**Partnerségi Megállapodás (nem hiteles) magyar fordítása**

**Preambulum:**

Tekintettel az Európai Regionális Fejlesztési Alapból és külső finanszírozási eszközökből támogatott, európai területi együttműködésre vonatkozó (Interreg) egyedi rendelkezésekről szóló 2021/1059 EU rendelet 26. cikk (1) bekezdés a pontjára;

az alábbi megállapodás köttetett a projekt vezető partnere és a legutóbbi jóváhagyott pályázati űrlapon szereplő projektpartnerek között a 2023. február 21-én, az Interreg Europe Porgram Monitoring Bizottsága által jóváhagyott OD4GROWTH (projektazonosító 01C0141 „A nyílt adatok hozzáférhetőségének erősítése és feldolgozása a helyi növekedés és városi átalakulás”) elnevezésű projekt megvalósítására.

Programme - Interreg Europe Programme (Interreg Europe Program)

EU – European Union (Európai Unió)

JS – Joint Secretariat (Közös Titkárság)

LP – Lead Partner (Vezető partner)

MA – Managing Authority (Irányító hatóság)

PP - Project Partner (projektpartner)

PPs – Project Partners (projektpartnerek)

**1. cikk: Jogi keretrendszer**

1. Az alábbi jogi rendelkezések és dokumentum képezi e partnerségi megállapodás és a jogi keretrendszer szerződéses alapját az OD4GROWTH projekt megvalósításához:
* az Európai Strukturális és Beruházási Alapokról szóló rendeletek, a 2021-2027-es időszakra vonatkozó felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusok az alábbiakban kifejtettek szerint;
* az Európai Bizottság által jóváhagyott Interreg Eurpe program, amely meghatározza a programot (a továbbiakban Interreg Europe program);
* a projektpartnerek országainak e szerződéses jogviszonyra alkalmazandó jogszabályai.
1. Az alábbi jogszabályok és dokumentumok képezik a felek jogaira és kötelességeire alkalmazandó jogi keretet:
* az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályairól és a Tanács (EC, Euratom) 966/2012 rendeletének, illetve a vonatkozó felhatalmazáson alapuló vagy végrehajtási jogi aktusok hatályon kívül helyezéséről;
* az Európai Strukturális és Beruházási Alapokról szóló rendeletek, a 2021-2027-es időszakra vonatkozó felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusok, különösen:
	+ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/1060 rendelete (2021. június 24.) az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alap Pluszra, a Kohéziós Alapra, az Igazságos Átmenet Alapra és az Európai Tengerügyi, Halászati és Akvakultúra-alapra vonatkozó közös rendelkezések, valamint az előbbiekre és a Menekültügyi, Migrációs és Integrációs Alapra, a Belső Biztonsági Alapra és a határigazgatás és a vízumpolitika pénzügyi támogatására szolgáló eszközre vonatkozó pénzügyi szabályok megállapításáról, és a Tanács (EC) 1303/2013 rendeletének hatályon kívül helyezéséről, illetve annak bármely módosítása;
	+ az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/1058 rendelete (2021. június 24.) az Európai Regionális Fejlesztési Alapról és a Kohéziós Alapról, és a Tanács (EC) 1301/2013 rendeletének hatályon kívül helyezéséről, illetve annak bármely módosítása;
	+ az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/1059 rendelete (2021. június 24.) az Európai Regionális Fejlesztési Alap és külső finanszírozási eszközök által támogatott európai területi célkitűzésre (Interreg) vonatkozó egyedi rendelkezésekről, és a Tanács (EC) 1299/2013 rendeletének hatályon kívül helyezéséről, illetve annak bármely módosítása;
* az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet, GDPR);
* az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke, a Bizottság 1407/2013/EU rendelete az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról, a Bizottság (EU) 2021/1237 rendelete (2021. július 23.) a Szerződés 107. és 108. cikke alkalmazásában bizonyos támogatási kategóriáknak a belső piaccal összeegyeztethetővé nyilvánításáról szóló 651/2014/EU rendelet módosításáról;felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusok, illetve az állami támogatások területén hozott minden alkalmazandó határozat és rendelet;
* minden a vezető partnerre és a projektpartnerekre vonatkozó egyéb EU jogszabály és azt megalapozó alapelv, beleértve a versenyről és a piacra lépésről, a környezetvédelemről és a férfiak és nők közötti esélyegyenlőségről rendelkező jogszabályokat;
* a vezető partnerre és a projektpartnerekre és azok tevékenységeire vonatkozó nemzeti szabályok;
* projektadatok, beleértve de nem kizárólag a legfrissebb projektdokumentáció, mint például a pályázati űrlap és az elektronikus rendszerben hozzáférhető minden projektinformáció;
* a projekt vezető partnere és a vezető hatóság közt köttetett támogatási szerződés;
* A projekt megvalósításához szükséges minden kézikönyv, útmutató és egyéb dokumentum friss verziója, ami a projekt honlapján is közétételre kerül.

Amennyiben a fent megjelölt jogi normák és dokumentumok, illetve bármely egyéb dokumentum, vagy a szerződéses jogviszony számára fontos adat módosításra kerül, a legfrissebb verzió alkalmazandó.

**2. cikk: Fogalommeghatározások**

Jelen partnerségi megállapodás alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

* **Projektpartner (PP):** a projektben pénzügyileg részt vevő és annak végrehajtásához hozzájáruló bármely intézmény, a legutóbbi jóváhagyott pályázati űrlapon meghatározottak szerint. Megfelel az európai strukturális és beruházási alapokról szóló rendeletekben használt "kedvezményezett" kifejezésnek.
* **Vezető partner (LP):** az összes partner által kijelölt projektpartner, aki a 2021/1059/EU rendelet 23. cikke (5) bekezdésének és 26. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében felelősséget vállal a teljes projekt végrehajtásának biztosításáért.
* **Projektadatok:** az összes legutóbbi projektdokumentációt, például a legutóbbi jóváhagyott pályázati űrlapot és az elektronikus rendszerben (Interreg Europe Portal) rendelkezésre álló összes projektinformációt tartalmazó, de nem kizárólagosan erre korlátozódó adatok.

**3. cikk: A partnerségi megállapodás tárgya**

Ez a partnerségi megállapodás rögzíti az LP és az összes PP közötti kapcsolatokat szabályozó rendelkezéseket annak érdekében, hogy a projekt a projektadatok legfrissebb változatának megfelelően, valamint az európai strukturális és beruházási alapokról szóló rendeletekben, a felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusokban, az Interreg Europe programban és a program kézikönyvben, valamint az MA és az LP között aláírt támogatási szerződésben meghatározott támogatási feltételeknek megfelelően, megfelelően valósuljon meg.

**4. cikk: a partnerségi megállapodás időtartama**

A jelen partnerségi megállapodás akkor lép hatályba, amikor azt az LP és az egyes PP-k külön-külön aláírták, és azzal a feltétellel, hogy a projektet a program társfinanszírozásra jóváhagyja. A megállapodás mindaddig hatályban marad, amíg az LP és a PP-k teljes mértékben teljesítik az e megállapodás 6. cikkében meghatározott kötelezettségeiket a MA és bármely érintett európai szerv felé. A partnerségi megállapodás fentiek szerinti hatálybalépésétől függetlenül a partnereknek az 1. cikkben foglalt jogi kereten alapuló kötelezettségei a projekt kezdetétől alkalmazandók.

**5. cikk: Szerepek és feladatok a partnerségben**

A projekt LP-je:

* jogosult a PP-ket a projektben képviselni.
* felelős a projekt átfogó koordinációjáért, irányításáért és végrehajtásáért a MA felé.
* biztosítja a tevékenységek időben történő megkezdését és végrehajtását a projekt élettartama alatt, az MA felé fennálló valamennyi kötelezettségnek megfelelően. Az LP köteles értesíteni a JS-t minden olyan tényezőről, amely hátrányosan befolyásolhatja a projekttevékenységek és/vagy a pénzügyi terv végrehajtását.
* figyelemmel kíséri a projekt részeként elvégzendő feladatokat, a PP-knek a végrehajtásban betöltött szerepét és a projekt költségvetését meghatározó elfogadott munkaterv végrehajtását.
* elkészíti és benyújtja a projekt előrehaladásáról szóló jelentéseket, beleértve az alátámasztó dokumentumokat, a program kézikönyvének megfelelően, valamint a JS és az MA által kért további dokumentumokat és/vagy információkat.
* a program kézikönyvvel összhangban foglalkozik a projektmódosítási kérelmekkel.
* általában véve a partnerséget képviselő kapcsolattartó pont a közös álláspontot képviselő szervekkel vagy bármely más programszervvel való kommunikáció során.
* a partnerek rendelkezésére bocsátja az összes vonatkozó projektdokumentum másolatát, valamint a projekt végrehajtásáról szóló jelentéseket. Az LP-nek rendszeresen tájékoztatnia kell a PP-ket az LP és a JS/MA közötti minden releváns kommunikációról.

A PP-k azok a szervek, amelyek felelősek a konkrét projekttevékenységek végrehajtásáért a projektadatokban (különösen a legutóbbi jóváhagyott pályázati űrlapban) feltüntetett módon és terjedelemben. A PP-k vállalják, hogy minden szükséges lépést megtesznek annak érdekében, hogy támogassák a LP-t a MA és a LP között aláírt támogatási szerződésben, valamint ebben a megállapodásban meghatározott kötelezettségeinek teljesítésében.

A PP-k kötelesek:

* aktívan együttműködni a projekt megvalósításában;
* a partnerségi megállapodással összhangban együttműködni a projekt személyzeti és/vagy finanszírozási kérdésekben;
* betartani a partnerségi megállapodáson alapuló egyéb kötelezettségeket;
* a projekt technikai és pénzügyi előrehaladásának koordinálásához és rendszeres nyomon követéséhez, valamint a projekt azon részének előrehaladási és zárójelentéseinek elkészítéséhez szükséges valamennyi információt és dokumentumot a partner rendelkezésére bocsátani, amelyért a partner felelős;
* kérésre kellő időben meg kell adnia minden további, a jelentéstételhez kapcsolódó információt a LP-nek vagy a JS/MA-nak;
* tájékoztatja a LP-t a szervezetük nevével, elérhetőségével, jogi státuszával vagy a partnerszervezetet érintő minden olyan változásról, amely hatással lehet a projektre vagy a programban való részvételre való jogosultságukra.

A PP-k kötelesek továbbá:

* a projektadatokban meghatározott konkrét tevékenységeket a pályázati űrlap legfrissebb változatának megfelelően végzik;
* betartani a program, az LP által meghatározott vagy a partnerségen belül elfogadott határidőket;
* értesíteniük kell az LP-t minden olyan tényezőről, amely hátrányosan befolyásolhatja a projektnek a projektadatokkal összhangban történő végrehajtását, és eltéréshez vezethet.

Különösen a projekt azon része tekintetében, amelyért felelős, minden egyes közreműködőnek biztosítania kell:

* hogy betartja a vonatkozó szabályokat, többek között az esélyegyenlőségre, a környezetvédelemre, a pénzügyi irányításra, a projekt márkajelzésére és láthatóságára vonatkozó szabályokat, a közbeszerzési szabályokat és az állami támogatásra vonatkozó szabályokat;
* hogy projekttevékenységeit a program kézikönyvben meghatározott szabályokkal és eljárásokkal összhangban hajtja végre;

**6. cikk: A projekt pénzügyi irányítása**

Minden egyes PP-nek:

* külön számviteli nyilvántartást kell vezetnie, vagy megfelelő számviteli kódot kell használnia a művelethez kapcsolódó valamennyi tranzakcióra vonatkozóan, biztosítva a kiadások, valamint a projekthez kapcsolódó kapott nemzeti és programtársfinanszírozás egyértelmű azonosítását.
* szigorúan követnie kell az uniós támogathatósági szabályokat, valamint a program által a program kézikönyvében meghatározott további támogathatósági szabályokat és adott esetben a nemzeti szabályokat.
* felelős a kapott programtámogatásokkal való hatékony és eredményes pénzgazdálkodás biztosításáért, és visszafizettetés esetén a program kézikönyvben meghatározott szabályokkal és eljárásokkal összhangban a program operatív programjának vagy az érintett programszervnek közvetlenül visszafizeti a jogosulatlanul kifizetett programtársfinanszírozást. Nemzeti hozzájárulás esetén az azt nyújtó ország egyedi szabályozása az irányadó.
* rendszeresen és időben benyújtja a kiadásokat ellenőrzésre a kijelölt ellenőröknek, a program és a nemzeti szinten meghatározott szabályoknak megfelelően. Az ellenőrzött kiadásokat a program elektronikus monitoring rendszerén (Interreg Europe Portal) keresztül kell benyújtani az LP-hez az ellenőrzést követően azonnal.
* biztosítja, hogy a felmerült kiadások szigorúan a projekttevékenységekhez kapcsolódjanak, összhangban a projektadatokkal.
* biztosítja, hogy a kiadások támogathatóságára vonatkozó, a program kézikönyvben meghatározott programkövetelményeket szigorúan betartják.
* fizikai és/vagy elektronikus archívumot hoz létre, ahol az ellenőrzési nyomvonalat alkotó adatokat, nyilvántartásokat és dokumentumokat tárolják, a program kézikönyvben leírt követelményeknek megfelelően.

Továbbá, a LP-nek a következőket kell tennie:

* biztosítani, hogy a projektben részt vevő PP-k által bemutatott kiadások a projekt végrehajtása céljából merültek fel, és megfelelnek az e partnerek között a projektadatokban meghatározott, a projektben megállapodott tevékenységeknek.
* ellenőrizni, hogy a projektben részt vevő PP-k által bemutatott kiadásokat az ellenőrök a program és a nemzeti szinten meghatározott szabályoknak megfelelően validálták.
* megkapja a program társfinanszírozását a teljes projektre vonatkozóan, és azt a kézhezvételtől számított 45 napon belül átutalja a projektben részt vevő többi PP-nek.
* folyamatosan figyelemmel kíséri az egyes PP-k számára előirányzott projektköltségvetés elköltését, és biztosítja, hogy a költségvetési átcsoportosítások a program által a program kézikönyvében meghatározott kereteken belül és szabályoknak megfelelően történjenek,

Ha egy PP nem tájékoztatja az LP-t a projektadatoktól való bármilyen eltérésről, akkor az LP jogosult megtagadni a projekt előrehaladási jelentésben az adott partner indokolatlan eltérésekhez kapcsolódó és/vagy az adott partner jóváhagyott költségvetésének túlköltését eredményező költségeinek szerepeltetését. Hasonlóképpen, ha egy PP nem biztosítja a projektjelentések elkészítéséhez szükséges inputot az LP-vel egyeztetett határidőn belül, az LP kötelezhető arra, hogy a közös programhoz a közös projektjelentést az adott PP költségei nélkül nyújtsa be a programhoz, egyeztetve a JS-szel.

Az egyes PP-k által nem időben és teljes egészében, a projektadatokban szereplő tervezett projektkiadásokkal összhangban nem igényelt programtársfinanszírozási kifizetések az érintett projektpartner számára elveszhetnek.

A PP-knek hozzáférést kell biztosítaniuk a helyiségekhez, dokumentumokhoz és információkhoz - függetlenül attól, hogy milyen adathordozón tárolják azokat - az MA, a JS, az AA, az illetékes nemzeti hatóságok, az EC meghatalmazott képviselői, az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF), az Európai Számvevőszék, a Számvevőszéki Csoport és az ezen intézmények vagy szervek által felhatalmazott külső ellenőrök ellenőrzése céljából. Ezekre az ellenőrzésekre a programból az LP vagy PP részére történő utolsó kifizetés évének december 31-étől számított 5 évig kerülhet sor. A PP-knek biztosítaniuk kell, hogy a projekt végrehajtásával kapcsolatos nemzeti jogszabályoknak megfelelően minden eredeti dokumentum vagy azok hitelesített másolata a fenti végső határidőig rendelkezésre álljon az esetleges ellenőrzések végső időpontjáig, valamint a folyamatban lévő ellenőrzések, ellenőrzések, fellebbezések, peres eljárások vagy követelések érvényesítésének befejezéséig.

**7. cikk: Visszatérítések**

Amennyiben az MA a támogatási szerződés vonatkozó cikkeinek rendelkezéseivel összhangban a már átutalt programtársfinanszírozás visszafizetését követeli, minden egyes PP köteles a program által a program kézikönyvében és a visszafizettetési dokumentumokban meghatározott szabályoknak és időkeretnek megfelelően átutalni az LP-nek vagy a program illetékes szervének a részére ezen felül kifizetett összegeket.

Ilyen esetekben a LP-nek haladéktalanul továbbítania kell a PP-knek a MA/JS-től kapott visszafizetési dokumentumokat, és értesítenie kell minden PP-t a visszafizetendő összegről.

Ha a visszafizettetés csak az LP-re vonatkozik, akkor a helyi operátor nem állíthatja le a többi PP-nek történő kifizetéseket.

**8. cikk: Módosítások, kötelezettségek visszavonása**

Az LP és az egyes PP-k megállapodnak abban, hogy nem lépnek ki a projektből, kivéve, ha erre elkerülhetetlen okok miatt van szükség. Amennyiben ez mégis megtörténik, a LP-nek és a fennmaradó PP-knek a program kézikönyvében leírt szabályokkal és eljárásokkal összhangban kell megoldást találniuk.

Amennyiben egy PP nem teljesíti a partnerségi megállapodásban foglalt kötelezettségeit, a partnerség végső megoldásként dönthet úgy, hogy eltávolítja a PP-t a projektből, és a program kézikönyvében leírt eljárásokkal összhangban módosításokat kér.

Az LP szükség esetén kérheti a projektadatok módosítását a JS/MA vagy más illetékes programszervezetnél. A kért módosításokat, beleértve a költségvetést, a partnerséget és a működési változásokat is, a projektben résztvevő PP-kkel előzetesen egyeztetni és engedélyeztetni kell, az előre egyeztetett eljárási szabályzatnak vagy a partnerségben létrehozott egyéb döntéshozatali mechanizmusnak megfelelően.

Az LP-nek és a PP-knek szigorúan be kell tartaniuk a program kézikönyvének rendelkezéseit, amikor a projektben módosításokat kérnek és/vagy hajtanak végre.

**9. cikk: Tájékoztatás és kommunikáció, reklám és márkaépítés**

Az LP-nek és a PP-knek meg kell felelniük az EU nyilvánosságra hozatali szabályainak, valamint a program kézikönyvében ismertetett kommunikációs követelményeknek, és a projekt időtartama alatt kidolgozott minden olyan anyagot rendelkezésre kell bocsátaniuk, amely hasznos lehet a programszintű kiadványok számára.

Az együttműködés és a csere szellemében az LP és a PP-k biztosítják, hogy a projekt végrehajtása során keletkezett valamennyi teljesítményt és eredményt minden érdekelt fél és szervezet felhasználhassa, valamint hogy azok közérdekűek és nyilvánosan hozzáférhetőek legyenek. A program keretében a MA/JS és bármely más érintett program, uniós és nemzeti szerv felhasználhatja azokat tájékoztatási és kommunikációs célokra.

Ezen túlmenően a PP-k támogatják az LP-t, és aktív szerepet játszanak a program által a projekteredmények terjesztése és hasznosítása érdekében szervezett bármely tevékenységben.

**10. cikk: Szellemi tulajdonjogok, titoktartás és összeférhetetlenség**

Az LP-nek és a PP-knek vállalniuk kell, hogy a projekt végrehajtása során keletkezett valamennyi eredmény tekintetében vállalják az alkalmazandó nemzeti és uniós jog végrehajtását, beleértve, de nem kizárólagosan a szellemi tulajdonjogokra, különösen a szerzői jogra vonatkozó jogszabályokat.

A LP vagy PP biztosítja, hogy minden joggal rendelkezik a már meglévő szellemi tulajdonjogok felhasználására, amennyiben a projekt végrehajtásához szükséges.

Az LP és a PP-k kötelesek minden szükséges intézkedést megtenni az összeférhetetlenség elkerülése érdekében, és haladéktalanul tájékoztatni egymást minden olyan körülményről, amely ilyen összeférhetetlenséget okozott vagy okozhat.

A LP és a PP-k kötelesek tájékoztatni az illetékes programszerveket, ha a projekttel kapcsolatban olyan érzékeny vagy bizalmas információk merülnek fel, amelyeket nem lehet közzétenni vagy nyilvánosan hozzáférhetővé tenni. Ez a záradék nem érinti az LP és a PP-k azon kötelezettségét, hogy a projekt valamennyi eredményét és kimenetelét a nyilvánosság számára hozzáférhetővé tegye.

**11. cikk.: A jelen megállapodás szerinti döntéshozatal**

Az alábbiakra vonatkozó döntések:

* A projekt teljes végrehajtásáról, az eltérésekről, késedelmekről, a vészhelyzeti tervekről, a pénzügyi szempontokról, a jelentéstételről és a könyvelésről az LP dönt, a projektpartnerekkel összhangban, és az Operatív Bizottság (Steering Committee) hagyja jóvá;
* a projekt módosítását a partnerek a Technikai Bizottságban (Technical Committee) vitatják meg, és az Irányítóbizottság hagyja jóvá: a PP-k képviselőjén kívül a projektmenedzser, a pénzügyi vezető és a kommunikációs vezető is részt vesz, de szavazati jog nélkül;
* a projekt végrehajtását, a szűk keresztmetszetek, kockázatok, késedelmek, eltérések és lehetséges megoldások azonosítását a Technikai Bizottság megvitatja, és jóváhagyásra az Irányítóbizottság elé terjeszti;
* a projekt végrehajtásának helyzetét, az általános előrehaladást és a szükséges intézkedések meghatározását az Operatív Bizottság hagyja jóvá a Technikai Bizottság támogatásával, a projektmenedzser koordinálásával;
* a kommunikációs tevékenységek szervezését, végrehajtását és nyomon követését az Operatív Bizottság és a kommunikációs vezető végzi;
* a PP-k kizárására és kiegészítésére irányuló kérelmet az Operatív Bizottság fogadja el a Technikai Bizottság közreműködésével.

A döntést többségi szavazással hozzák meg.

**12. cikk: harmadik féllel kötött szerződések, felelősség és kiszervezés**

Harmadik felekkel - többek között, de nem kizárólagosan alvállalkozókkal - való együttműködés esetén a projekt tekintetében az érintett PP kizárólag a többi PP-vel szemben marad felelős a program kézikönyvben meghatározott kötelezettségeinek betartásáért. Ha ez más PP-ket érint, a PP-knek tájékoztatniuk kell egymást az ilyen szerződések hatályáról és a szerződött felek nevéről.

Amennyiben valamelyik PP nem teljesíti kötelezettségeit, kizárólag ez a PP felelős az ebből eredő károkért és költségekért.

**13. cikk: Átruházás, jogutódlás**

Jogutódlás esetén, pl. ha az LP vagy bármely PP megváltoztatja jogi formáját, az LP vagy PP köteles az jelen szerződésből eredő valamennyi kötelezettséget és kötelezettséget átruházni a jogutódjára. A jogutódlást egy projektadat-módosításban kell hivatalossá tenni.

**14. cikk: A Partnerségi megállapodás módosítása**

A Partnerségi megállapodás módosítását megfelelően dokumentálni kell. Amennyiben a program kézikönyvében meghatározott szabályokkal és eljárásokkal összhangban, a LP indokolatlan késedelem nélkül benyújtja a módosított partnerségi megállapodást az illetékes programszervnek.

**15. cikk: Megszűnés**

A Partnerségi megállapodást a Támogatási szerződés megszűnésének következményeként kell megszüntetni. A Partnerségi megállapodás megszűnését követően a LP és a PP-k a projekt lezárását követően is kötelesek megfelelni minden követelménynek, például a visszafizetéseknek vagy a dokumentumok megőrzésének ellenőrzési és értékelési célokra.

**16. cikk: Vitarendezés**

A PP-k között vagy a LP és a PP/PP-k között a szerződéses kapcsolatukkal, pontosabban jelen megállapodás értelmezésével, teljesítésével és megszüntetésével kapcsolatban felmerülő vitákat lehetőség szerint békés úton kell rendezni. Amennyiben ez nem lehetséges, az LP országának jogát kell alkalmazni.

**Záró rendelkezések**

A partnerségi megállapodás angol nyelven készült. Amennyiben ezt a dokumentumot és mellékleteit más nyelvre fordítják le, az angol nyelvű változat lesz a kötelező érvényű.

A jelen megállapodás és a Támogatási szerződés közötti ellentmondás vagy értelmezés esetén a Támogatási szerződés az irányadó.

Amennyiben a jelen Partnerségi megállapodás bármely rendelkezése részben vagy egészben érvénytelen lenne, a felek vállalják, hogy az érvénytelen rendelkezést olyan hatékony rendelkezéssel helyettesítik, amely a lehető legközelebb áll az érvénytelen rendelkezés céljához.

A jelen megállapodás módosításának és kiegészítésének írásos formában kell történnie. Következésképpen a jelen megállapodás bármely módosítása csak akkor lesz hatályos, ha arról írásban állapodtak meg.

**Aláírások**

Minden PP-nek alá kell írnia és dátummal kell ellátnia a partnerségi megállapodást.